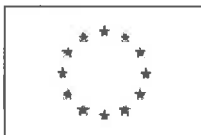


## Деловодна информация

Партида на възложителя: 00435	Поделение:
Изходящ номер: СВ-2303 от дата: 16/07/2018 (дд/мм/гггг)	
Обявлението подлежи на публикуване в ОВ на ЕС: не	Съгласен съм с <u>Общите условия</u> на АОП за използване на услугата Електронен подател:
Дата на изпращане на обявлението до ОВ на ЕС:	
Заведено в преписка: 00435-2018-0067 (nnnnn-uuuu-xxxx)	



### Притурка към Официален вестник на Европейския съюз

Информация и онлайн формуляри: <http://simap.ted.europa.eu>

## Обявление за възложена поръчка - комунални услуги Резултати от процедурата за възлагане на обществена поръчка

Директива 2014/25/ЕС/ЗОП

### Раздел I: Възложител

#### I.1) Наименование и адреси <sup>1</sup> (моля, посочете всички възложители, които отговарят за процедурата)

Официално наименование: Софийска вода АД		Национален регистрационен номер: 130175000	
Пощенски адрес: район Младост, ж.к. Младост IV, ул. Бизнес парк 1, сграда 2А			
Град: София	код NUTS: BG412	Пощенски код: 1766	Държава: България
Лице за контакт: Марияна Братованова		Телефон: +359 28122435	
Електронна поща: mbratovanova@sofiyskavoda.bg		Факс: +359 28122588	
<b>Интернет адрес/и</b>			
Основен адрес: (URL) <a href="http://www.sofiyskavoda.bg">www.sofiyskavoda.bg</a>			
Адрес на профила на купувача: (URL) <a href="https://procurement.sofiyskavoda.bg/documents.aspx?zop=1497">https://procurement.sofiyskavoda.bg/documents.aspx?zop=1497</a>			

#### I.2) Съвместно възлагане

Поръчката обхваща съвместно възлагане: НЕ  
В случай на съвместно възлагане, обхващащо различни държави - приложимото национално законодателство в сферата на обществените поръчки:  
Поръчката се възлага от централен орган за покупки: НЕ

#### I.6) Основна дейност

Вода

## Раздел II: Предмет

### II.1) Обхват на обществената поръчка

<b>II.1.1) Наименование:</b> „Провеждане на курсове по английски език за осъществяване на проект „Нови езикови умения, повишена дигитална компетентност и професионална квалификация за по-качествени работни места в "Софийска вода	Референтен номер: <sup>2</sup> TT001779
<b>II.1.2) Основен CPV код:</b> 80511000 <b>Допълнителен CPV код:</b> <sup>1 2</sup>	
<b>II.1.3) Вид на поръчката:</b> Услуги	
<b>II.1.4) Кратко описание:</b> Провеждане на курсове по английски език за осъществяване на проект „Нови езикови умения, повишена дигитална компетентност и професионална квалификация за по-качествени работни места в "Софийска вода. Услугите, предмет на договора, са посочени в РАЗДЕЛ А: ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ-ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА и Ценова таблица от РАЗДЕЛ Б: ЦЕНИ И ДАННИ. Настоящата поръчка се провежда във връзка с изпълнението на проект „Нови езикови умения, повишена дигитална компетентност и професионална квалификация за по-качествени работни места в "Софийска вода" АД", финансиран по процедура за БФП BG05M9OP001-1.021 „ОБУЧЕНИЯ ЗА ЗАЕТИ ЛИЦА“ Оперативна програма „Развитие на човешките ресурси 2014-2020г., съфинансирана от Европейския социален фонд на Европейския съюз. Допълнителна информация може да се получи от преписката на процедурата в профила на купувача в сайта на "Софийска вода" АД.	
<b>II.1.6) Информация относно обособените позиции</b> Настоящата поръчка е разделена на обособени позиции: не	
<b>II.1.7) Обща стойност на обществената поръчка (без да се включва ДДС)</b> Стойност: 177300    Валута: BGN (Моля, посочете общата стойност на обществената поръчка. За информация относно индивидуални поръчки, моля, използвайте раздел V) или Най-ниска оферта: / Най-висока оферта: Валута: които са взети предвид (за рамкови споразумения - обща максимална стойност за цялата продължителност) (за динамични системи за покупки - стойност на поръчката/ите, която/които не е/са включена/и в предишни обявления за възлагане на поръчки) (за поръчки, базирани на рамкови споразумения; ако това се изисква - стойност на поръчката/ите, която/които не е/са включена/и в предишни обявления за възлагане на поръчки)	Съгласни ли сте да публикувате?: да

### II.2) Описание <sup>1</sup>

<b>II.2.1) Наименование:</b> <sup>2</sup>	Обособена позиция №: <sup>2</sup>
<b>II.2.2) Допълнителни CPV кодове</b> <sup>2</sup>	
<b>II.2.3) Място на изпълнение</b> код NUTS: <sup>1</sup> BG412 Основно място на изпълнение: гр. София	
<b>II.2.4) Описание на обществената поръчка:</b> (естество и количество на строителните работи, доставки или услуги или указване на потребности и изисквания) Офертите се изискват за предоставяне на услуга, с предмет по провеждане на курсове по английски език, за осъществяване на проект „Нови езикови умения, повишена дигитална компетентност и професионална квалификация за по-качествени работни места в "Софийска вода" АД" по договор № BG05M9OP001-1.021-0179-C01, сключен между МТСП и Софийска вода АД . Услугите, предмет на договора, са посочени в РАЗДЕЛ А: ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ-ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА и Ценова таблица от РАЗДЕЛ Б: ЦЕНИ И ДАННИ. Допълнителна информация може да се получи от преписката на процедурата в профила на купувача в сайта на "Софийска вода" АД.	

<b>II.2.5) Критерии за възлагане</b> Критерий за качество: <sup>1 2 20</sup> ДАИме: Технически параметри Тежест: 70 Цена Тежест: <sup>21</sup> 30	Съгласни ли сте да публикувате?: да
<b>II.2.11) Информация относно опциите</b> Опции: не  Описание на опциите:	
<b>II.2.13) Информация относно средства от Европейския съюз</b> Обществената поръчка е във връзка с проект и/или програма, финансиран/а със средства от Европейския съюз: да Идентификация на проекта: проект Нови езикови умения, повишена дигитална компетентност и професионална квалификация за по-качествени работни места в "Софийска вода" АД, финансиран по процедура за БФП BG05M9OP001-1.021	
<b>II.2.14) Допълнителна информация:</b> Договорът влиза в сила от датата на подписването му и се сключва за срок до края на юни 2019 год.	

## Раздел IV: Процедура

### IV.1) Описание

<b>IV.1.1) Вид процедура:</b> Публично състезание
<b>IV.1.3) Информация относно рамково споразумение или динамична система за покупки</b> Тази обществена поръчка обхваща сключването на рамково споразумение: НЕ Установена е динамична система за покупки: НЕ
<b>IV.1.6) Информация относно електронния търг</b> Използван е електронен търг: НЕ
<b>IV.1.8) Информация относно Споразумението за държавни поръчки (GPA)</b> Обществената поръчка попада в обхвата на Споразумението за държавни поръчки (GPA): не

### IV.2) Административна информация

<b>IV.2.1) Предишна публикация относно тази процедура <sup>2</sup></b> Номер на обявлението в ОВ на ЕС: (напр. 2015/S 123-123456) и Номер на обявлението в РОП: 857312 (напр. 123456) (Едно от следните: Периодични индикативни обявления - комунални услуги, използвани като покана за участие в състезателна процедура; Обявление за поръчка - комунални услуги; Система за квалифициране - комунални услуги, използвана като покана за участие в състезателна процедура; Обявление за доброволна прозрачност ex ante)
<b>IV.2.8) Информация относно прекратяване на динамична система за покупки</b> Обявлението обхваща прекратяването на динамичната система за покупки, публикувана с горепосоченото обявление за поръчка: НЕ
<b>IV.2.9) Информация за прекратяване на обявена процедура за конкурентно възлагане на поръчка под формата на периодично индикативно обявление</b> Възложителят няма да възлага повече поръчки въз основа на горепосоченото периодично индикативно обявление: НЕ

## Раздел V: Възлагане на поръчката <sup>1</sup>

Поръчка №: 8021 Обособена позиция №: <sup>2</sup> Наименование: „Провеждане на курсове по английски език за осъществяване на проект „Нови езикови умения, повишена дигитална компетентност и професионална квалификация за по-качествени работни места в "Софийска вода

Възложена е поръчка/обособена позиция:

да

### V.1) Информация относно невъзлагане

Поръчката/обособената позиция не е възложена:

### V.2) Възлагане на поръчката

V.2.1) Дата на сключване на договора: 01/10/2018 (dd/mm/yyyy)

#### V.2.2) Информация относно оферти

Съгласни ли сте да публикувате информацията относно оферти?:

да

Брой на получените оферти: 5

Брой на офертите, постъпили от МСП: 5 (МСП - както е определено в Препоръка 2003/361/ЕО на Комисията)

Брой на офертите, постъпили от оференти от други държави-членки на ЕС: 0

Брой на офертите, постъпили от оференти от държави, които не са членки на ЕС: 0

Брой на офертите, получени по електронен път: 0

Съгласни ли сте да публикувате информацията относно изпълнителите (вкл. дали поръчката е възложена на група от икономически оператори и съдържанието на всички секции V.2.3)?:

да

Поръчката е възложена на група от икономически оператори:

не

#### V.2.3) Наименование и адрес на изпълнителя <sup>1</sup>

Официално наименование: Аво-Бел ООД		Национален регистрационен номер: <sup>2</sup> 175352917	
Пощенски адрес: бул. „Ал. Дондуков“ № 64			
Град: гр. София	код NUTS: BG421	Пощенски код: 1421	Държава: България
Електронна поща: m.markova@avo-bell.com		Телефон: +359 29433943	
Интернет адрес: (URL)		Факс: +359 29433943	

Изпълнителят е МСП: (МСП - както е определено в Препоръка 2003/361/ЕО на Комисията)

да

#### V.2.4) Информация относно стойността на поръчката/обособената позиция (без да се включва ДДС)

Първоначална обща прогнозна стойност на поръчката/обособената позиция: <sup>2</sup>

177300 Валута: BGN

(за рамкови споразумения или динамични системи за покупки - прогнозна обща максимална стойност за цялата продължителност на тази обособена позиция)

Обща стойност на поръчката/обособената позиция: 177300 Валута: BGN

или

Най-ниска оферта: / Най-висока оферта: Валута: които са взети предвид

(за рамкови споразумения - обща максимална стойност за тази обособена позиция)

(за динамични системи за покупки - стойност на поръчката/ите за тази партида,

която/които не е/са включена/и в предишни обявления за възлагане на поръчки)

(за поръчки, базирани на рамкови споразумения; ако това се изисква - стойност на

поръчката/ите за тази партида, която/които не е/са включена/и в предишни обявления за възлагане на поръчки)

Съгласни ли сте да публикувате?:

да

#### V.2.5) Информация относно възлагането на подизпълнител/и

Има възможност поръчката да бъде възложена на подизпълнител/и: НЕ

Стойност или дял от поръчката, които е възможно да бъдат възложени на подизпълнители <sup>4</sup>  
Стойност, без да се включва ДДС: Валута:  
Дял: %  
Кратко описание на дела от поръчката, който ще бъде възложен на подизпълнители:

V.2.6) Платена цена за покупки при благоприятни условия <sup>2</sup>  
Стойност, без да се включва ДДС: Валута:

## Раздел VI: Допълнителна информация

### VI.3) Допълнителна информация <sup>2</sup>

### VI.4) Процедури по обжалване

#### VI.4.1) Орган, който отговаря за процедурите по обжалване

Официално наименование: Комисия за защита на конкуренцията		
Пощенски адрес: бул. Витоша № 18		
Град: София	Пощенски код: 1000	Държава: България
Електронна поща: cpcadmin@cpc.bg		Телефон: +359 29884070
Интернет адрес: (URL) <a href="http://www.cpc.bg">http://www.cpc.bg</a>		Факс: +359 29807315

#### VI.4.2) Орган, който отговаря за процедурите по медиация <sup>2</sup>

Официално наименование:		
Пощенски адрес:		
Град:	Пощенски код:	Държава:
Електронна поща:		Телефон:
Интернет адрес: (URL)		Факс:

#### VI.4.3) Подаване на жалби

Точна информация относно краен срок/крайни срокове за подаване на жалби:  
Съгласно чл.197 от ЗОП.

#### VI.4.4) Служба, от която може да бъде получена информация относно подаването на жалби <sup>2</sup>

Официално наименование:		
Пощенски адрес:		
Град:	Пощенски код:	Държава:
Електронна поща:		Телефон:
Интернет адрес: (URL)		Факс:

VI.5) Дата на изпращане на настоящото обявление: 02/10/2018 (dd/mm/yyyy)

## Приложение Г2 - комунални услуги

Основания за възлагането на поръчката без предварително публикуване на обявление за поръчка в  
Официален вестник на Европейския съюз

Директива 2014/25/ЕС

(моля, изберете съответната опция и представете обяснение)

**1. Основания за избор на процедура на договаряне без предварително публикуване на покана за участие в състезателна процедура в съответствие с член 50 от Директива 2014/25/ЕС**  
Липсват оферти или няма подходящи оферти/заявления за участие в отговор на предварителна покана за участие в състезателна процедура: НЕ

Въпросната поръчка има за цел само научноизследователска дейност, експеримент, проучване или развойна дейност при условията, указани в директивата: НЕ

Строителството, доставките или услугите могат да бъдат предоставени само от определен икономически оператор поради следната причина: НЕ

Исключителни неотложни обстоятелства, предизвикани от непредвидими за възложителя събития, и в съответствие със строгите условия, указани в директивата: НЕ

Допълнителни доставки от първоначалния доставчик, възложени при строгите условия, указани в директивата: НЕ

Ново/и строителство/услуги, които представляват повторение на съществуващи строителство/услуги и които са възложени в съответствие със строгите условия, указани в директивата: НЕ

Поръчка за услуги, предхождана от конкурс за проект, възложена съгласно предвидените в конкурса за проект правила на победителя или на един от победителите в него: НЕ

Осигуряване на доставки, които са котираны и закупени на стоковата борса: НЕ

Покупка на доставки или услуги при особено изгодни условия: НЕ

Изгодни покупки при наличие на възможност, която е налице за много кратко време при особено изгодни условия и на цена, значително по-ниска от обичайните пазарни цени: НЕ

**2. Други основания за възлагане на поръчката без предварително публикуване на покана за участие в състезателна процедура в Официален вестник на Европейския съюз**

Обществената поръчка не попада в обхвата на приложение на директивата: НЕ

### **3. Обяснение:**

Моля, обяснете по ясен и разбираем начин защо възлагането на поръчката без предварително публикуване в Официален вестник на Европейския съюз е законосъобразно, като посочите съотносимите факти и когато е уместно, правните заключения в съответствие с директивата (*максимум 500 думи*)

---

## **Приложение Г5 - обществени поръчки на ниска стойност**

### **Основания за възлагане на поръчка чрез пряко договаряне**

#### **ЗОП**

*(моля, изберете съответната опция и представете обяснение)*

#### **1. Основания за избор на процедура на пряко договаряне**

Строителството, доставките или услугите могат да бъдат предоставени само от определен икономически оператор поради следната причина:: НЕ

За услуги/стоки за научноизследователска и развойна дейност при строгите условия, указани в ЗОП (*само за доставки*): НЕ

Допълнителни доставки от първоначалния доставчик, възложени при условията, указани в ЗОП:: НЕ

Предмет на поръчката е доставка на стока, която се търгува на стокова борса, съгласно списък, одобрен с акт на Министерския съвет, по предложение на министъра на финансите:: НЕ

Покупка на доставки или услуги при особено изгодни условия:: НЕ

Поръчката е за услуги, предхождана от конкурс за проект, възложена съгласно предвидените в конкурса за проект правила, на победителя или на един от победителите в него:: НЕ

Необходимо е неотложно възлагане на поръчката поради изключителни обстоятелства, предизвикани от събития, които не могат да бъдат предвидени от възложителя и не е възможно спазване на сроковете по чл. 178, ал. 2 и 3 от ЗОП:: НЕ

Процедурата за възлагане на публично състезание е прекратена, тъй като няма подадени оферти или подадените оферти са неподходящи и първоначално обявените условия не са съществено променени:: НЕ

За много кратко време възникне възможност да се получат доставки или услуги, при особено изгодни условия и на цена, значително по-ниска от обичайните пазарни цени: НЕ

Необходимо е повторение на строителство или услуги, възложени от същия възложител/и на първоначалния изпълнител, при наличие на условията, посочени в ЗОП:: НЕ

Обществената поръчка е за услуги по приложение № 2 и е на стойност по чл. 20, ал. 2, т. 2 от ЗОП: НЕ

#### **2. Обяснение:**

Моля, обяснете по ясен и разбираем начин защо възлагането на поръчката чрез пряко договаряне е законосъобразно, като посочите съотносимите факти и когато е уместно, правните заключения в съответствие със ЗОП (*максимум 500 думи*)

*Възлагащият орган/възложителят носи отговорност за гарантиране на спазване на законодателството на Европейския съюз и на всички приложими закони*

---

<sup>1</sup> моля, повторете, колкото пъти е необходимо

- <sup>2</sup> в приложимите случаи
- <sup>3</sup> моля, повторете, колкото пъти е необходимо, ако това обявление е само за предварителна информация
- <sup>4</sup> ако тази информация е известна
- <sup>5</sup> моля, представете тази информация, ако обявлението е покана за участие в състезателна процедура
- <sup>6</sup> доколкото информацията е вече известна
- <sup>7</sup> задължителна информация, която не се публикува
- <sup>8</sup> информация по избор
- <sup>9</sup> моля, представете тази информация само ако обявлението е за предварителна информация
- <sup>10</sup> моля, представете тази информация само ако обявлението е обявление за възлагане
- <sup>11</sup> само ако обявлението се отнася до квалификационна система
- <sup>12</sup> моля, представете тази информация тук или в поканата за потвърждаване на интерес, ако обявлението е покана за участие в състезателна процедура или има за цел намаляване на срока за получаване на оферти
- <sup>13</sup> моля, представете тази информация тук или в поканата за потвърждаване на оферти или за договаряне, ако обявлението е покана за участие в състезателна процедура
- <sup>14</sup> ако това е за предварителна информация, използвано като покана за участие в състезателна процедура - моля, представете тази информация, ако тя вече е известна
- <sup>15</sup> моля, представете тази информация тук или, ако е приложимо, в поканата за подаване на оферти
- <sup>16</sup>
- <sup>17</sup> задължителна информация, ако това е обявление за възлагане
- <sup>18</sup> само ако обявлението не се отнася до квалификационна система
- <sup>19</sup> ако обявлението има за цел намаляване на срока за получаване на оферти
- <sup>20</sup> може да бъде присъдена значимост вместо тежест
- <sup>21</sup> може да бъде присъдена значимост вместо тежест; ако цената е единственият критерий за възлагане, тежестта не се използва

